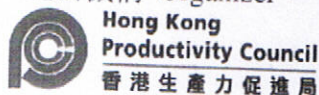


主辦機構 Organizer : 支持機構 Supporting Organizations :



Hong Kong Watch Manufacturers Association Limited  
香港表廠商會有限公司



香港鐘表業總會  
The Federation of Hong Kong Watch Trades & Industries Ltd.



Hong Kong Watch & Clock Technology Centre  
香港鐘表業科技中心

**Training Course on Advanced Technologies in Haute Horology of manufacturing, processing, and chronometer quality control for Watch in Switzerland**  
**瑞士鐘錶先進製造工藝品管技術培訓課程**  
2010年6月6日(星期日)至6月12日(星期六)

**性質與宗旨：**

瑞士鐘錶工業歷史悠久，加上對品質的不斷追求，令其領導地位持續穩固。香港鐘錶業界一直留意著瑞士鐘錶工業的發展及其優勝之處，並加以學習及應用。

香港生產力促進局 材料科技部 香港鐘表科技中心 與 香港表廠商會、香港鐘表業總會 現在舉辦瑞士鐘錶先進製造工藝品管技術培訓課程。培訓主題為鐘錶及其精密零部件如游絲和擒縱系統的生產，加工以至裝配、質量控制技術；利用先進微加工技術如 LIGA、MEMS 及多層次矽機械成形方法生產的精密部件可提高產品質量，這些製造技術亦可以應用於其他應用領域如醫療設備及傳感器。

本課程將介紹有關鐘錶及其精密零部件製造的相關理論，材料的選擇，加工技術和實用的微型製造技術的零部件生產和最終裝配和質量控制（如 Norm NIHS，天文台錶認證，掃描探針顯微鏡質量控制技術），包括案例研究，及工廠、EPHJ、EPMT 展覽會實地生產工作研討、學習最新技術。透過講解及交流、觀摩實習、探討學習瑞士鐘錶業科技技術的典範。

**適合參加之人仕：**

本培訓課程是專為鐘錶業內人士而設，包括技術、管理、品管等人員或對鐘錶及其部件製造技術感興趣的廠家、主管或技術人員參加。參加者將可以藉著這次機會，了解學習最新鐘錶工業技術的獨特科技、機械、製造科技、品管、工具科技等最新技術發展趨勢，從而改善鐘錶的生產過程。

**課程表：**

日期	預定行程表：
六月六日(星期日)	由香港飛往瑞士
六月七日(星期一)至 六月十一日(星期五)	<b>先進製造工藝品管技術培訓課程</b> 西瑞士應用科學大學微納米技術及應用納米科學實驗室 1. 精密零部件製造理論 2. 加工技術 3. 零部件生產 4. Norm NIHS, 天文台錶認證 5. 最終裝配及質量控制技術 6. 掃描探針顯微鏡質量控制技術 其他實地生產工作研討中心： 1. Hilderbrand & CIE SA, HEIG-VD, University of Applied Sciences of Western Switzerland, 2. WENGER SA, Tick Tack AG 3. Center Suisse d'Electronique et de Microtechnique SA 實際應用學習： 1. SWISS GEMMOLOGICAL INSTITUTE 2. Artisan d'Horlogerie d'Art Voutilainen 3. Professional Watch making-Jewellery Environment Show (EPHJ) 4. Professional Micro-technology Environment Show (EPMT)
六月十二日(星期六)	由瑞士飛往香港 到達香港

備註：培訓課程的國外交通及住宿事宜主要由持牌旅行社負責安排，香港生產力促進局保留更改行程安排的權力。

**Advanced & Manufacturing Technology**



Hong Kong Productivity Council  
香港生產力促進局

Hong Kong Productivity Council, HKPC Building, 78 Tat Chee Avenue, Kowloon, Hong Kong Website: www.hktrainingonline.com

Sender: Hong Kong Productivity Council, 78 Tat Chee Avenue, Kowloon, Hong Kong. Tel: (852) 2788-5625, Email address: [hkwetc@hkpc.org](mailto:hkwetc@hkpc.org)

發送者：香港生產力促進局 香港九龍達之路 78 號生產力大樓 電話：(852) 2788-5625 電郵：[hkwetc@hkpc.org](mailto:hkwetc@hkpc.org)

If you do not wish to receive further information from HKPC, please inform us via fax or (852) 3187-4531 or via email to [unsubscribe@hkpc.org](mailto:unsubscribe@hkpc.org) with "unsubscribe" as the subject.

若閣下不欲再接收本局信息，請以傳真(852) 3187-4531 通知我們或發電郵至 [unsubscribe@hkpc.org](mailto:unsubscribe@hkpc.org)，並在主旨欄填上「拒絕接收」。

( ) N/A  
( ) 相  
( ) Cheque

參加名額:	13 人
費用:	<ul style="list-style-type: none"> <li>每位港幣 22,800 元 (雙人房)</li> <li><b>團費包括:</b>機票、酒店住宿(兩人同一房間)、早餐及內陸交通</li> <li><b>團費不包括:</b>午餐及晚餐、機場稅、簽證費、特別安排之機票及停留</li> <li><b>本課程正申請 NTS 新科技培訓計劃進行批核符合此計劃的參加者可獲贊助部分課程費用</b></li> </ul>
報名辦法:	請填妥報名表格並先傳真至 2788-5522 留位。請於二〇一〇年五月七日(星期五)或之前,將報名表連同一張近照及課程費用(全費並以支票形式(港幣))一併送交以下香港生產力促進局。地址:九龍塘達之路七十八號生產力大樓五樓材料科技部張倩琪小姐收。 * 支票請書明支付「香港生產力促進局」或 (Hong Kong Productivity Council), 並請劃線。
查詢:	香港生產力促進局材料科技部蕭榮心先生 電話: 2788-5537 電郵: <a href="mailto:wilsons@hkpc.org">wilsons@hkpc.org</a>

### 報名表 Enrolment Form

**考察團名稱** Study Mission Title: 瑞士鐘錶先進製造工藝品管技術培訓課程  
Training Course on Advanced Technologies in Haute Horlogerie of manufacturing, processing, and chronometer quality control for Watch in Switzerland

**日期 Date:** 2010 年 6 月 6 日(星期日) 至 6 月 12 日(星期六)

**考察團費用 Fee:** 港幣 22,800 元正 (雙人房)

#### 參加者資料 Participant Information:

**中文姓名 (先生/小姐/太太/女士):** 黎衍橋  
(必須與香港身份證/護照相同)

**English Name (Mr/Miss/Mrs/Ms\*):** LAI HIN KIU  
(Must be the same as shown on ID card/Passport)

**公司名稱 Company Name:** Hong Kong Precision Watch & Clock Mfg. Co. Ltd.

**職位 Position:** Managing Director

**公司電話 Office Tel:** 3160-9988 **手提電話 Mobile No.:** 9103-9491

**電郵地址 E-mail Address:** evalai@precision-hk.com.hk **傳真 Fax:** 3160-9918

**通訊地址 Address:** Units 1-12, 10/F, Hope Sea Industrial Centre, 26 Lam Hing Street, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong.

**旅行證件:**  BNO  SAR **Passport No.** 761018162

Others, please specify 其他, 請註明 United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

**所需之特別旅遊安排 Special request:** \_\_\_\_\_

**參加目的 Mission Intent: (In English)** \_\_\_\_\_

**公司簡介 Company Profile: (In English)** (see attached file)

#### 繳費方法 Method of Payment:

**支票號碼 Cheque No.:** 136364, (公司 Company / 私人 Private)。  
(支票請劃線, 抬頭人為「香港生產力促進局」。The cheque has to be crossed and made payable to the "Hong Kong Productivity Council")

**考察團費用由僱主贊助?** Is The participation fee sponsored by your employer?  YES 是  NO 否 **需申請 NTS 資助計劃**

\*Please delete whichever is inappropriate / 請刪去不適用者

#### 聲明 Declaration:

本人聲明在此報名表格及隨附文件所載的資料, 依本人所知均屬完整準確。  
I declare that all information provided in this enrolment form and the attached documents are, to the best of my knowledge, accurate and complete.

本人已細閱報名表的重要通知, 並明白所有「重要通知」內容均以單張及網頁之最後更新版本為依據。  
I have read and understood the "Important Note" in this enrolment form is subject to revisions in the course pamphlets and the latest updates in the Institute's website.

**簽名 Signature:**  

**日期 Date:** 4 May, 2010

#### 重要通知 IMPORTANT NOTE:

- 報名表(可用影印本)必須連同課程費用於出發前 併繳交, 否則報名無效。
- 本局建議申請者以支票繳交學費, 學費收據以本局機印方為有效, 支票收妥作實。
- 除時本局於出發前最少 15 個工作日前收到參加名額通知單, 否則已繳費用概不退還。申請者申請退還學費需繳交了手續費二元正。
- 申請者可讓他人代簽本人出席培訓, 惟事先須得本局同意。
- 香港生產力促進局保留在任何情況下更改課程內容、地點、日期及開辦的權利。
- Course fee must be accompanied with this form (or photocopy) before the mission commence.
- Applicants are encouraged to pay by cheques. Amount received will be imprinted. Cheques are subject to bank clearance.
- Enrolment fee is non-refundable unless HKPC is notified in writing of your withdrawal at least 15 working days before the mission commence. A handling charge of HK\$2000 will also be levied.
- An applicant may, subject to prior approval from HKPC, nominate a person to attend the course on his/her behalf
- HKPC reserves the right to change the contents, places and / or time as necessary.

*paid 7/5/2010*

Sender: Hong Kong Productivity Council, 78 Tat Chee Avenue, Kowloon, Hong Kong. Tel: (852) 2788-5625. Email address: [hlawc@hkpc.org](mailto:hlawc@hkpc.org)  
發送者: 香港生產力促進局 香港九龍達之路 78 號生產力大樓 電話: (852) 2788-5625, 電郵: [hlawc@hkpc.org](mailto:hlawc@hkpc.org)  
If you do not wish to receive further information from HKPC, please inform us via fax at (852) 3187-4531 or via email to [unsubscribe@hkpc.org](mailto:unsubscribe@hkpc.org) with "unsubscribe" as the subject.  
若閣下不欲再接收本局信息, 請以傳真 (852) 3187-4531 通知我們或發電郵至 [unsubscribe@hkpc.org](mailto:unsubscribe@hkpc.org), 並在主旨欄填上「拆銷接收」。

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited 香港上海滙豐銀行有限公司

Hong Kong SAR  
香港特別行政區

Pay  
祈付

Hong Kong Productivity Council

6 MAY 2010  
Day 日 Month 月 Year 年

HK dollars

THE SUM IN \$ 22,800.00

HK \$ 22800-

Account Payee Clerk  
入帳人

18031042031

HK PRECISION WATCH & CLOCK MFG CO  
LIMITED

For and on behalf of  
香港精密鐘錶廠有限公司  
H.K. PRECISION WATCH & CLOCK MFG. CO., LIMITED



Authorized Signatures

⑈ 136364⑈ 004⑈ 580⑈ 286300⑈ 00⑈ ⑈